

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5970

Regulasiekoerant

Vol. 385

PRETORIA, 18 JULY
JULIE 1997

No. 18150

GOVERNMENT NOTICE GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME

No. R. 980

18 July 1997

ANTARCTIC TREATIES ACT, 1996 (ACT No. 60 OF 1996)

REGULATIONS

The Minister of Environmental Affairs and Tourism has under section 6 of the Antarctic Treaties Act, 1996 (Act No. 60 of 1996), made the regulations as set out in the Schedule.

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act and the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources shall also have the meaning so assigned and, unless the context otherwise indicates—

- (i) "**Convention**" means the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources;
- (ii) "**Conservation measure**" means any measure agreed under Article IX of the Convention which is in force.

CATCHING OF ANTARCTIC MARINE LIVING RESOURCES WITHOUT A PERMIT PROHIBITED

2. (a) No person shall catch or attempt to catch any antarctic marine living resources protected by the Convention unless authorised thereto by means of a permit issued by the Minister.

(b) Such permit will set out the relevant conservation measures under the Convention as may be in force.

PENALTIES

3. The penalty for the contravention of regulation 2 shall be the same as for a contravention of the Convention as set out in Column 2 of Schedule 2 to the Act, opposite Item IV of Column 1 of that Schedule.

No. R. 980

18 Julie 1997

WET OP ANTARKTIESE VERDRAE, 1996 (WET No. 60 VAN 1996)**REGULASIES**

Die Minister van Omgewingsake en Toerisme het kragtens artikel 6 van die Wet op Antarktiese Verdrae, 1996 (Wet No. 60 van 1996), die regulasies soos in die Bylae uiteengesit uitgevaardig.

BYLAE**WOORDOMSKRYWING**

1. In hierdie regulasies het 'n woord of uitdrukking waaraan daar in die Wet en in die Konvensie vir die Bewaring van Antarktiese Lewende Mariene Hulpbronne 'n betekenis geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) **"Konvensie"** die Konvensie oor die Bewaring van Antarktiese Lewende Mariene Hulpbronne;
- (ii) **"Konvensie maatreël"** enige maatreël soos ooreengekom ingevolge Artikel IX van die Konvensie wat van krag is.

DIE VANG VAN ANTARKTIESE LEWENDE MARIENE HULPBRONNE SONDER 'N PERMIT WORD VERBOD

2. (a) Niemand mag, behalwe op gesag van 'n permit uitgereik deur die Minister, enige Antarktiese lewende mariene hulpbronne wat beskerm word onder die Konvensie vang of probeer vang nie.

(b) Sodanige permit sal al die toepaslike bewaringsmaatreëls soos bepaal in die Konvensie en wat van krag is, uiteensit.

STRAWWE

3. Die strawwe vir oortreding van regulasie 2 sal dieselfde wees as 'n oortreding van 'n konvensie soos uiteengesit in Kolom 2 van Bylae 2 van die Wet, teenoor Item IV van Kolom 1 van die Bylae.

CONTENTS**INHOUD**

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICE			GOEWERMENSKENNISGEWING		
Environmental Affairs and Tourism, Department of			Omgewingsake en Toerisme, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 980			R. 980		
Antarctic Treaties Act (60/1996): Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources: Regulations ...	1	18150	Wet op Antarktiese Verdrae (60/1996): Konvensie oor die Bewaring van Antarktiese Lewende Mariene Hulpbronne: Regulasies	2	18150